

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
Национальный исследовательский Томский государственный университет

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 3 от 31.03.2021

# УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе бакалавриата



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по  
образовательной  
деятельности

Луков Е.В.

08 2021 г.

45.03.02

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) программы: Технологическое планирование и реализация переводческих проектов

Профессиональные модули: Письменный отраслевой перевод / Устный последовательный перевод

Профиль Технологическое планирование и реализация переводческих проектов

Кафедра: каф. английской филологии

Факультет: Факультет иностранных языков

Квалификация: бакалавр

Год начала подготовки (по учебному плану) 2021

Форма обучения: Очная

Образовательный стандарт (СУОС) 646/ОД от 05.07.2021

Срок получения образования: 4 г.

| Основной | Типы задач профессиональной деятельности |
|----------|--|
| +        | переводческий                            |
|          | консультационный                         |

## СОГЛАСОВАНО

Начальник учебного управления

 / Игнатьева М.А. /

Начальник отдела сопровождения  
образовательных программ

 / Цой Г.А. /

Декан факультета

 / Нагель О.В. /

Руководитель ОПОП

 / Антонова Т.Г. /



| Индекс  | Наименование   | Форма контроля |               |             |    | з.е.      | Итого акад. часов |              |            |            |     |        |       |             |            |              | Курс 1      |        | Курс 2 |        | Курс 3 |        | Курс 4 |        | Компетенции   |        |
|---|--|----------------|---------------|-------------|----|-----------|-------------------|--------------|------------|------------|-----|--------|-------|-------------|------------|--------------|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|--------|
|   |  | Экза мен       | Зачет         | Зачет с оц. | КП |           | Факт              | По плану     | Конт. раб. | Лек        | Пр  | Сем    | КРто  | КРатт       | КРи        | СР           | Конт роль   | Семест | Семест | Семест | Семест | Семест | Семест | Семест |   | Семест |
|   |  |                |               |             |    |           |                   |              |            |            |     |        |       |             |            |              |             | з.е.   | з.е.   | з.е.   | з.е.   | з.е.   | з.е.   | з.е.   |   | з.е.   |
| <b>Блок 1. Дисциплины (модули)</b>                              |  |                |               |             |    | 207       | 7780              | 3838.8       | 540        | 2906       | 124 | 172.85 | 96    |             | 3263.1     | 678          | 30          | 27     | 31     | 23     | 28     | 26     | 31     | 11     |   |        |
| <b>Обязательная часть</b>                                       |  |                |               |             |    | 141       | 5076              | 2463.9       | 374        | 1792       | 118 | 120.95 | 58.95 |             | 2194.0     | 418.05       | 28          | 22     | 26     | 19     | 11     | 18     | 17     |        |   |        |
| Б1.О.01   | История (история России, всеобщая история)                                     | 3              |               |             |    | 4         | 144               | 61           | 32         |            | 22  | 2.7    | 4.3   |             | 51.3       | 31.7         |             |        | 4      |        |        |        |        |        | УК-5; УК-11   |        |
| Б1.О.02   | Философия  |                |               | 3           |    | 3         | 108               | 40.05        | 18         |            | 18  | 1.8    | 2.25  |             | 52.2       | 15.75        |             |        | 3      |        |        |        |        |        | УК-5; УК-11   |        |
| Б1.О.03   | Безопасность жизнедеятельности   |                | 2             |             |    | 2         | 72                | 31.75        | 30         |            |     |        |       | 40.25       |            |              | 2           |        |        |        |        |        |        |        | УК-8  |        |
| Б1.О.04   | Физическая культура и спорт  |                | 16            |             |    | 2         | 72                | 38.3         | 20         | 16         |     |        |       | 33.7        |            | 1            |             |        |        |        |        |        | 1      |        | УК-7  |        |
| Б1.О.05   | <b>Модуль "Экономика и предпринимательство"</b>                                |                | <b>67</b>     |             |    | <b>5</b>  | <b>180</b>        | <b>86.6</b>  | <b>38</b>  | <b>44</b>  |     |        |       | <b>93.4</b> |            |              |             |        |        |        |        | 3      | 2      |        | <b>УК-10</b>  |        |
| Б1.О.05.01  | Экономика  |                | 6             |             |    | 3         | 108               | 44.35        | 18         | 24         |     |        |       | 63.65       |            |              |             |        |        |        |        | 3      |        |        | УК-10   |        |
| Б1.О.05.02  | Предпринимательство  |                | 7             |             |    | 2         | 72                | 42.25        | 20         | 20         |     |        |       | 29.75       |            |              |             |        |        |        |        |        | 2      |        | УК-10   |        |
| Б1.О.06   | Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке        | 17             | 56            | 234         |    | 26        | 936               | 448.55       |            | 414        |     |        |       | 21.45       | 13.1       | 401.55       | 85.9        | 5      | 4      | 4      | 3      | 3      | 3      | 4      | ОПК-4; УК-4; УК-5; ОПК-1; ОПК-3                     |        |
| Б1.О.07   | Русский язык и культура речи для переводчиков                                  | 4              | 123           |             |    | 11        | 396               | 194.05       | 40         | 140        |     |        |       | 9.75        | 4.3        | 170.25       | 31.7        | 3      | 3      | 2      | 3      |        |        |        | ОПК-4; УК-4; ПК-1; ПК-2                             |        |
| Б1.О.08   | Основы проектной деятельности  |                | 3             |             |    | 2         | 72                | 33.85        |            | 32         |     |        |       | 1.85        |            | 38.15        |             |        | 2      |        |        |        |        |        | УК-2; УК-3  |        |
| Б1.О.09   | Основы профессионального самоопределения                                       |                | 147           |             |    | 3         | 108               | 51.15        |            | 48         |     |        |       | 3.15        |            | 56.85        |             | 1      |        |        | 1      |        |        | 1      | УК-6; ОПК-2   |        |
| Б1.О.10   | Язык и культура в контексте межкультурной коммуникации                         | 3              | 2             |             |    | 5         | 180               | 80.15        | 20         | 52         |     |        |       | 3.85        | 4.3        | 68.15        | 31.7        |        | 2      | 3      |        |        |        |        | ОПК-4; УК-5   |        |
| Б1.О.11   | Информационная грамотность в цифровой среде                                    |                | 1             |             |    | 2         | 72                | 38.05        | 6          | 30         |     |        |       | 2.05        |            | 33.95        |             | 2      |        |        |        |        |        |        | ОПК-5   |        |
| Б1.О.12   | Практическая грамматика английского языка в переводческом аспекте              | 4              | 13            | 2           |    | 9         | 324               | 158.25       |            | 144        |     |        |       | 7.7         | 6.55       | 118.3        | 47.45       | 2      | 2      | 2      | 3      |        |        |        | ОПК-4; ОПК-1; ОПК-3                                 |        |
| Б1.О.13   | Практическая фонетика английского языка  |                |               | 1           |    | 4         | 144               | 77.85        |            | 72         |     |        |       | 3.6         | 2.25       | 50.4         | 15.75       | 4      |        |        |        |        |        |        | ОПК-1; ОПК-3  |        |
| Б1.О.14   | Практический курс второго иностранного (китайского) языка                      | 247            |               | 1356        |    | 46        | 1656              | 818          |            | 762        |     |        |       | 38.6        | 17.4       | 711.4        | 126.6       | 6      | 7      | 6      | 7      | 6      | 6      | 8      | ОПК-4; УК-4; УК-5; ОПК-1; ОПК-3                     |        |
| Б1.О.15   | Основы теории языка  |                | 1             |             |    | 2         | 72                | 35.95        | 34         |            |     |        |       | 1.95        |            | 36.05        |             | 2      |        |        |        |        |        |        | ОПК-1   |        |
| Б1.О.16   | Правоведение   |                | 7             |             |    | 2         | 72                | 35.95        | 34         |            |     |        |       | 1.95        |            | 36.05        |             |        |        |        |        |        | 2      |        | УК-11   |        |
| Б1.О.17   | Инклюзивная культура современного общества                                     |                | 4             |             |    | 2         | 72                | 29.65        | 10         | 18         |     |        |       | 1.65        |            | 42.35        |             |        |        | 2      |        |        |        |        | УК-9  |        |
| Б1.О.18   | Психолого-педагогические основы обучения межкультурной коммуникации и переводу |                | 6             |             |    | 2         | 72                | 31.75        | 10         | 20         |     |        |       | 1.75        |            | 40.25        |             |        |        |        |        |        | 2      |        | УК-9; ОПК-2   |        |
| Б1.О.19   | Теоретические аспекты (английского) языка                                      |                |               | 6           |    | 3         | 108               | 58.95        | 30         |            | 24  | 2.7    | 2.25  | 33.3        | 15.75      |              |             |        |        |        |        |        | 3      |        | ОПК-4; ОПК-1  |        |
| Б1.О.20   | Основы менеджмента   |                | 5             |             |    | 2         | 72                | 35.95        | 16         |            | 18  | 1.95   |       | 36.05       |            |              |             |        |        |        | 2      |        |        |        | УК-2; УК-10   |        |
| Б1.О.21   | Теоретические основы перевода  |                | 1             | 2           |    | 4         | 144               | 78.1         | 36         |            | 36  | 3.85   | 2.25  | 50.15       | 15.75      | 2            | 2           |        |        |        |        |        |        |        | ОПК-4; УК-1; ПК-1; ПК-2                             |        |
| <b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b> |  |                |               |             |    | 66        | 2704              | 1374.9       | 166        | 1114       | 6   | 51.9   | 37.05 |             | 1069.1     | 259.95       | 2           | 5      | 5      | 4      | 17     | 8      | 14     | 11     |   |        |
| Б1.В.01   | Элективные дисциплины по физической культуре и спорту                          |                | 123456        |             |    |           | 328               | 328          |            | 328        |     |        |       |             |            |              |             |        |        |        |        |        |        |        | УК-7  |        |
| Б1.В.02   | Введение в профессиональную деятельность                                       |                | 1             |             |    | 2         | 72                | 31.75        | 24         |            | 6   | 1.75   |       | 40.25       |            | 2            |             |        |        |        |        |        |        |        | УК-6; ПК-4  |        |
| Б1.В.03   | Информационные технологии в переводе   |                |               | 2           |    | 3         | 108               | 58.95        |            | 54         |     |        |       | 2.7         | 2.25       | 42.3         | 6.75        |        | 3      |        |        |        |        |        | ОПК-5; ПК-1; ОПК-6                                  |        |
| Б1.В.04   | <b>Модуль "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"</b>      | <b>4</b>       | <b>233344</b> |             |    | <b>11</b> | <b>396</b>        | <b>194.8</b> |            | <b>180</b> |     |        |       | <b>10.5</b> | <b>4.3</b> | <b>169.5</b> | <b>31.7</b> |        | 2      | 5      | 4      |        |        |        | <b>ОПК-4; УК-2; ОПК-1; ОПК-3; УК-1; ПК-1; ОПК-6</b> |        |
| Б1.В.04.01  | Практикум по письменному переводу  |                | 23            |             |    | 4         | 144               | 71.9         |            | 68         |     |        |       | 3.9         |            | 72.1         |             |        | 2      | 2      |        |        |        |        | ОПК-4; УК-1; ПК-1; ОПК-6                            |        |
| Б1.В.04.02  | Практикум по маркетинговому переводу   |                | 34            |             |    | 2         | 72                | 38.3         |            | 36         |     |        |       | 2.3         |            | 33.7         |             |        | 1      | 1      |        |        |        |        | ОПК-4; УК-1; ПК-1                                   |        |
| Б1.В.04.03  | Деловая коммуникация на английском языке и перевод деловой документации        |                | 3             |             |    | 2         | 72                | 38.05        |            | 36         |     |        |       | 2.05        |            | 33.95        |             |        | 2      |        |        |        |        |        | ОПК-4; ОПК-3; ПК-1                                  |        |
| Б1.В.04.04  | Основы устного перевода  |                | 4             |             |    | 2         | 72                | 42.25        |            | 40         |     |        |       | 2.25        |            | 29.75        |             |        |        |        | 2      |        |        |        | ОПК-4; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1                           |        |
| Б1.В.04.05(К)   | Экзамен по модулю "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"  | 4              |               |             |    | 1         | 36                | 4.3          |            |            |     |        |       | 4.3         |            |              | 31.7        |        |        |        | 1      |        |        |        | ОПК-4; УК-2; ОПК-1; ОПК-3; УК-1; ПК-1; ОПК-6        |        |
| Б1.В.05   | Дискурсивные аспекты перевода  |                | 5             |             |    | 2         | 72                | 35.95        | 14         | 20         |     |        |       | 1.95        |            | 36.05        |             |        |        |        |        | 2      |        |        | ОПК-3; ПК-1   |        |
| Б1.В.06   | Теория и практика письменного перевода со второго иностранного языка           | 8              | 7             | 56          |    | 13        | 468               | 198.05       | 20         | 160        |     |        |       | 9.25        | 8.8        | 206.75       | 63.2        |        |        |        | 4      | 3      | 2      | 4      | ОПК-4; ПК-1; ОПК-6                                  |        |
| Б1.В.07   | Менеджмент и маркетинг в индустрии перевода                                    |                | 6             |             |    | 2         | 72                | 38.05        | 18         | 18         |     |        |       | 2.05        |            | 33.95        |             |        |        |        |        | 2      |        |        | УК-10; ПК-4   |        |
| Б1.В.08   | Профессиональные аспекты перевода  |                | 5             |             |    | 3         | 108               | 42.1         | 14         | 22         |     |        |       | 1.8         | 4.3        | 34.2         | 31.7        |        |        |        |        | 3      |        |        | УК-6; УК-10; ПК-4                                   |        |
| Б1.В.09   | Менеджмент переводческих проектов  |                | 7             |             |    | 2         | 72                | 38.05        | 10         | 26         |     |        |       | 2.05        |            | 33.95        |             |        |        |        |        |        | 2      |        | УК-2; УК-3; ПК-2; ПК-3                              |        |

| Индекс   | Наименование  | Форма контроля |            |             |          | з.е.      | Итого академических часов |               |            |            |    |             |             |              |               |              | Курс 1    |          | Курс 2 |          | Курс 3 |          | Курс 4 |           | Компетенции  |      |
|--|---|----------------|------------|-------------|----------|-----------|---------------------------|---------------|------------|------------|----|-------------|-------------|--------------|---------------|--------------|-----------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|-----------|--|------|
|  |   | Экзам          | Зачет      | Зачет с оц. | КП       |           | Факт                      | По плану      | Конт. раб. | Лек        | Пр | Сем         | КРто        | КРатт        | КРи           | СР           | Конт роль | Семест   |        | Семест   |        | Семест   |        | Семест    |  |      |
|  |   |                |            |             |          |           |                           |               |            |            |    |             |             |              |               |              |           | з.е.     | з.е.   | з.е.     | з.е.   | з.е.     | з.е.   | з.е.      |  | з.е. |
| Б1.В.ДВ.01   | <b>Профессиональные модули по выбору (ДВ.1)</b>                                     | <b>588</b>     | <b>55</b>  | <b>67</b>   |          | <b>22</b> | <b>792</b>                | <b>301.4</b>  | <b>18</b>  | <b>252</b> |    | <b>14</b>   | <b>17.4</b> |              | <b>364</b>    | <b>126.6</b> |           |          |        |          | 8      | 3        | 4      | 7         | <b>УК-2; УК-3; УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6</b>   |      |
| Б1.В.ДВ.01.01                                      | <b>Профессиональный модуль по выбору 1. Письменный отраслевой перевод</b>           | <b>588</b>     | <b>55</b>  | <b>67</b>   |          | <b>22</b> | <b>792</b>                | <b>301.4</b>  | <b>18</b>  | <b>252</b> |    | <b>14</b>   | <b>17.4</b> |              | <b>364</b>    | <b>126.6</b> |           |          |        |          | 8      | 3        | 4      | 7         | <b>УК-2; УК-3; УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6</b>   |      |
| Б1.В.ДВ.01.01.01                                   | Письменный отраслевой перевод. Вводный курс   | 5              |            |             |          | 3         | 108                       | 42.1          | 18         | 18         |    | 1.8         | 4.3         |              | 34.2          | 31.7         |           |          |        |          | 3      |          |        |           | УК-1; ПК-1   |      |
| Б1.В.ДВ.01.01.02                                   | Основы редактирования текстов   |                | 5          |             |          | 2         | 72                        | 25.45         |            | 24         |    | 1.45        |             |              | 46.55         |              |           |          |        |          | 2      |          |        |           | ПК-2   |      |
| Б1.В.ДВ.01.01.03                                   | Практикум по отраслевому переводу с английского языка на русский язык               | 8              | 5          | 67          |          | 14        | 504                       | 200.15        |            | 182        |    | 9.35        | 8.8         |              | 240.65        | 63.2         |           |          |        |          | 3      | 3        | 4      | 4         | УК-1; ПК-1; ПК-2; ОПК-6  |      |
| Б1.В.ДВ.01.01.04                                   | Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум                         | 8              |            |             |          | 3         | 108                       | 33.7          |            | 28         |    | 1.4         | 4.3         |              | 42.6          | 31.7         |           |          |        |          |        |          |        | 3         | УК-2; УК-3; УК-6; УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ОПК-6  |      |
| Б1.В.ДВ.01.02                                      | <b>Профессиональный модуль по выбору 2. Устный последовательный перевод</b>         | <b>588</b>     | <b>55</b>  | <b>67</b>   |          | <b>22</b> | <b>792</b>                | <b>301.4</b>  |            | <b>270</b> |    | <b>14</b>   | <b>17.4</b> |              | <b>364</b>    | <b>126.6</b> |           |          |        |          | 8      | 3        | 4      | 7         | <b>УК-2; УК-3; УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6</b>   |      |
| Б1.В.ДВ.01.02.01                                   | Практическая фонетика английского языка в переводческом аспекте                     | 5              |            |             |          | 5         | 180                       | 75.7          |            | 68         |    | 3.4         | 4.3         |              | 72.6          | 31.7         |           |          |        |          | 5      |          |        |           | ОПК-4; ОПК-1; ПК-1   |      |
| Б1.В.ДВ.01.02.02                                   | Основы переводческой скорописи  |                | 5          |             |          | 2         | 72                        | 25.45         |            | 24         |    | 1.45        |             |              | 46.55         |              |           |          |        |          | 2      |          |        |           | ПК-1   |      |
| Б1.В.ДВ.01.02.03                                   | Практикум по устному последовательному переводу с английского языка на русский язык | 8              | 5          | 67          |          | 12        | 432                       | 166.55        |            | 150        |    | 7.75        | 8.8         |              | 202.25        | 63.2         |           |          |        |          | 1      | 3        | 4      | 4         | УК-1; ПК-1; ПК-2; ОПК-6  |      |
| Б1.В.ДВ.01.02.04                                   | Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум                         | 8              |            |             |          | 3         | 108                       | 33.7          |            | 28         |    | 1.4         | 4.3         |              | 42.6          | 31.7         |           |          |        |          |        |          |        | 3         | УК-2; УК-3; УК-6; УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ОПК-6  |      |
| Б1.В.ДВ.02   | <b>Элективные дисциплины (ДВ.2)</b>   |                | <b>777</b> |             |          | <b>6</b>  | <b>216</b>                | <b>107.85</b> | <b>48</b>  | <b>54</b>  |    | <b>5.85</b> |             |              | <b>108.15</b> |              |           |          |        |          |        |          |        | 6         | <b>УК-2; УК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-4</b>  |      |
| Б1.В.ДВ.02.01                                      | Практикум по устному последовательному переводу                                     |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         |            | 34         |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | ПК-1   |      |
| Б1.В.ДВ.02.02                                      | Основы синхронного перевода   |                | 7          |             |          | 4         | 144                       | 71.65         |            | 68         |    | 3.65        |             |              | 72.35         |              |           |          |        |          |        |          |        | 4         | ПК-1   |      |
| Б1.В.ДВ.02.03                                      | Практика устного и письменного перевода (платформа Stepik)                          |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         |            | 34         |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | ПК-1; ПК-2   |      |
| Б1.В.ДВ.02.04                                      | Страноведение Великобритании и США (платформа Открытое образование)                 |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         | 14         | 20         |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | УК-5; ПК-1   |      |
| Б1.В.ДВ.02.05                                      | Эмоциональный интеллект (платформа Открытое образование)                            |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         | 14         | 20         |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | УК-2; УК-6; ПК-4   |      |
| Б1.В.ДВ.02.06                                      | Межкультурная коммуникация и перевод (платформа Открытое образование)               |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         | 14         | 20         |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | УК-5; ПК-1   |      |
| Б1.В.ДВ.02.07                                      | Критическое мышление (платформа Stepik)   |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         | 14         | 20         |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | УК-2; ПК-3   |      |
| Б1.В.ДВ.02.08                                      | Стратегический менеджмент (платформа Открытое образование)                          |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         | 14         | 20         |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | УК-2; ПК-3   |      |
| Б1.В.ДВ.02.09                                      | Проектный менеджмент (платформа Открытое образование)                               |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         | 14         | 20         |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | УК-3; ПК-3   |      |
| Б1.В.ДВ.02.10                                      | Управление проектами (платформа Открытое образование)                               |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         | 14         | 20         |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | УК-3; ПК-3   |      |
| Б1.В.ДВ.02.11                                      | Правовые основы переводческой деятельности  |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         | 34         |            |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | ПК-4   |      |
| Б1.В.ДВ.02.12                                      | Правовое обеспечение бизнеса в России (платформа Открытое образование)              |                | 7          |             |          | 2         | 72                        | 35.95         | 14         | 20         |    | 1.95        |             |              | 36.05         |              |           |          |        |          |        |          |        | 2         | УК-11; ПК-4  |      |
| <b>Блок 2. Практика</b>                            |   |                |            |             |          | <b>27</b> | <b>972</b>                | <b>52.25</b>  |            |            |    |             |             | <b>52.25</b> | <b>919.75</b> |              |           | <b>3</b> |        | <b>6</b> |        | <b>6</b> |        | <b>12</b> |  |      |
| <b>Обязательная часть</b>                          |   |                |            |             |          | <b>27</b> | <b>972</b>                | <b>52.25</b>  |            |            |    |             |             | <b>52.25</b> | <b>919.75</b> |              |           | <b>3</b> |        | <b>6</b> |        | <b>6</b> |        | <b>12</b> |  |      |
| Б2.О.01  | <b>Учебная практика</b>   |                | <b>2</b>   |             |          | <b>3</b>  | <b>108</b>                | <b>8</b>      |            |            |    |             |             | <b>8</b>     | <b>100</b>    |              |           | <b>3</b> |        |          |        |          |        |           | <b>ОПК-4; УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6</b>  |      |
| Б2.О.01.01(У)                                      | Переводческая практика (ознакомительная)  |                | 2          |             |          | 3         | 108                       | 8             |            |            |    |             |             | 8            | 100           |              |           | 3        |        |          |        |          |        |           | ОПК-4; УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6   |      |
| Б2.О.02  | <b>Производственная практика</b>  |                |            | <b>468</b>  | <b>6</b> | <b>24</b> | <b>864</b>                | <b>44.25</b>  |            |            |    |             |             | <b>44.25</b> | <b>819.75</b> |              |           |          |        | <b>6</b> |        | <b>6</b> |        | <b>12</b> | <b>ОПК-4; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6</b>                                |      |
| Б2.О.02.01(П)                                      | Переводческая практика (получение первичных профессиональных умений и навыков)      |                |            | 4           |          | 6         | 216                       | 8             |            |            |    |             |             | 8            | 208           |              |           |          |        | 6        |        |          |        |           | ОПК-4; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6                                       |      |
| Б2.О.02.02(П)                                      | Переводческая практика (проектно-технологическая)                                   |                |            | 6           | 6        | 6         | 216                       | 12.25         |            |            |    |             |             | 12.25        | 203.75        |              |           |          |        |          |        | 6        |        |           | ОПК-4; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6                                       |      |
| Б2.О.02.03(П)                                      | Переводческая практика (управление проектами)                                       |                |            | 8           |          | 12        | 432                       | 24            |            |            |    |             |             | 24           | 408           |              |           |          |        |          |        |          |        | 12        | ОПК-4; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6                                       |      |
| <b>Блок 3. Государственная итоговая аттестация</b> |   |                |            |             |          | <b>6</b>  | <b>216</b>                | <b>4.5</b>    |            |            |    |             |             | <b>4.5</b>   | <b>211.5</b>  |              |           |          |        |          |        |          |        | <b>6</b>  |  |      |
| Б3.01(Д)   | Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы            | 8              |            |             |          | 6         | 216                       | 4.5           |            |            |    |             |             | 4.5          | 211.5         |              |           |          |        |          |        |          |        | 6         | ОПК-4; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; УК-7; УК-8; УК-5; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; УК-1; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6 |      |

| Индекс   | Наименование   | Форма контроля |       |             |    | з.е. | Итого акад. часов |          |            |      |     |        |      |       |        |       |           | Курс 1 |      |        |      | Курс 2 |      | Курс 3 |      | Курс 4             |  | Компетенции |
|--|--|----------------|-------|-------------|----|------|-------------------|----------|------------|------|-----|--------|------|-------|--------|-------|-----------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------------------|--|-------------|
|  |  | Экза мен       | Зачет | Зачет с оц. | КП |      | Факт              | По плану | Конт. раб. | Лек  | Пр  | Сем    | КРто | КРатт | КРи    | СР    | Конт роль | Семест |      | Семест |      | Семест |      | Семест |      |                    |  |             |
|  |  |                |       |             |    |      |                   |          |            |      |     |        |      |       |        |       |           | з.е.   | з.е. | з.е.   | з.е. | з.е.   | з.е. | з.е.   | з.е. |                    |  |             |
| <b>ФТД.Факультативные дисциплины</b>                               |  |                |       |             |    | 15   | 540               | 193.1    |            |      | 164 | 18     | 11.1 |       |        | 346.9 |           | 5      |      | 2      | 2    | 1      | 1    | 2      | 2    |                    |  |             |
| ФТД.01   | Тренинг профессионально-личностного роста переводчика                      |                | 3     |             |    | 2    | 72                | 33.85    |            | 32   |     | 1.85   |      |       | 38.15  |       |           |        | 2    |        |      |        |      |        |      | УК-6               |  |             |
| ФТД.02   | Интенсивный курс по практике английского языка                             |                | 1     |             |    | 4    | 144               | 50.65    |            | 48   |     | 2.65   |      |       | 93.35  |       | 4         |        |      |        |      |        |      |        |      | ОПК-4; ОПК-1       |  |             |
| ФТД.03   | Intercultural Professional Communication                                   |                | 4     |             |    | 2    | 72                | 19.15    |            | 18   |     | 1.15   |      |       | 52.85  |       |           |        | 2    |        |      |        |      |        |      | ОПК-4; УК-4; ОПК-3 |  |             |
| ФТД.04   | Career planning: resume / CV, cover letter, interview (платформа Coursera) |                | 5     |             |    | 1    | 36                | 12.85    |            | 12   |     | 0.85   |      |       | 23.15  |       |           |        |      |        | 1    |        |      |        |      | УК-4               |  |             |
| ФТД.05   | Translation quality management (платформа Coursera)                        |                | 7     |             |    | 2    | 72                | 19.15    |            | 18   |     | 1.15   |      |       | 52.85  |       |           |        |      |        |      |        | 2    |        |      | ПК-2; ПК-3         |  |             |
| ФТД.06   | Career Planning: A Pathway to Employment (платформа Coursera)              |                | 8     |             |    | 2    | 72                | 35.95    |            | 34   |     | 1.95   |      |       | 36.05  |       |           |        |      |        |      |        |      | 2      |      | УК-6               |  |             |
| ФТД.07   | Как написать резюме (Project-Centered Course) (платформа Coursera)         |                | 6     |             |    | 1    | 36                | 8.65     |            | 8    |     | 0.65   |      |       | 27.35  |       |           |        |      |        |      | 1      |      |        |      | УК-4               |  |             |
| ФТД.08   | Погружение в университетскую среду   |                | 1     |             |    | 1    | 36                | 12.85    |            | 12   |     | 0.85   |      |       | 23.15  |       | 1         |        |      |        |      |        |      |        |      | ОПК-2              |  |             |
| Итого з.е./Акад часов (без факультативов)                          |  |                |       |             |    | 240  | 8968              | 3895.6   | 540        | 2906 | 124 | 172.85 | 96   | 56.75 | 4394.4 | 678   | 30        | 30     | 31   | 29     | 28   | 32     | 31   | 29     |      |                    |  |             |
| Недельная нагрузка в периодах обучения (вклад час/нед)             |  |                |       |             |    |      |                   |          |            |      |     |        |      |       |        |       | 58.5      | 57.6   | 59.6 | 55.5   | 54.4 | 59.9   | 55.1 | 54.8   |      |                    |  |             |
| Контактная работа(без элек. дисц. по ф.к. и спорту) (акад.час/нед) |  |                |       |             |    |      |                   |          |            |      |     |        |      |       |        |       | 31.1      | 30.3   | 29.2 | 25.2   | 25.8 | 29.8   | 27.9 | 21.5   |      |                    |  |             |
| з.е. на курсах (без факультативов)                                 |  |                |       |             |    |      |                   |          |            |      |     |        |      |       |        |       | 60        |        | 60   |        | 60   |        | 60   |        |      |                    |  |             |



| №  | Индекс                                   | Наименование  | Неделя                    | Каф. | Семестр |
|--|--|---|---------------------------|------|---------|
| ИТОГО (с факультативами)                   |  |   | 39 4/6                    |      |         |
| ИТОГО по ОП (без факультативов)            |  |   |                           |      |         |
| УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА,<br>(акад. час/нед)       | ОП, факультативы (в период ТО)           |   |                           |      |         |
|  | ОП, факультативы (в период экз. сес.)    |   |                           |      |         |
|  | Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.) |   |                           |      |         |
|  | Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.) |   |                           |      |         |
| Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)        |  |   |                           |      |         |
| <b>ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)</b>                 |  |   | ТО: 34<br>5/6<br>Э: 2 5/6 |      |         |
| 1  | Б1.О.03                                  | Безопасность жизнедеятельности  |                           | 24   | 2       |
| 2  | Б1.О.04                                  | Физическая культура и спорт   |                           | 153  | 16      |
| 3  | Б1.О.06                                  | Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке |                           | 131  | 1234567 |
| 4  | Б1.О.07                                  | Русский язык и культура речи для переводчиков                           |                           | 131  | 1234    |
| 5  | Б1.О.09                                  | Основы профессионального самоопределения                                |                           | 131  | 147     |
| 6  | Б1.О.10                                  | Язык и культура в контексте межкультурной коммуникации                  |                           | 131  | 23      |
| 7  | Б1.О.11                                  | Информационная грамотность в цифровой среде                             |                           | 164  | 1       |
| 8  | Б1.О.12                                  | Практическая грамматика английского языка в переводческом аспекте       |                           | 131  | 1234    |
| 9  | Б1.О.13                                  | Практическая фонетика английского языка                                 |                           | 130  | 1       |
| 10   | Б1.О.14                                  | Практический курс второго иностранного (китайского) языка               |                           | 136  | 1234567 |
| 11   | Б1.О.15                                  | Основы теории языка   |                           | 130  | 1       |
| 12   | Б1.О.21                                  | Теоретические основы перевода   |                           | 135  | 12      |
| 13   | Б1.В.01                                  | Элективные дисциплины по физической культуре и спорту                   |                           | 153  | 123456  |
| 14   | Б1.В.02                                  | Введение в профессиональную деятельность                                |                           | 131  | 1       |
| 15   | Б1.В.03                                  | Информационные технологии в переводе                                    |                           | 130  | 2       |
| 16   | Б1.В.04                                  | Модуль "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"      |                           |      | 234     |
| 17   | Б1.В.04.01                               | Практикум по письменному переводу                                       |                           | 130  | 23      |
| 18   | ФТД.02                                   | Интенсивный курс по практике английского языка                          |                           | 130  | 1       |
| 19   | ФТД.08                                   | Погружение в университетскую среду                                      |                           | 130  | 1       |
| <b>ФОРМЫ КОНТРОЛЯ</b>                      |  |   |                           |      |         |
| <b>ПРАКТИКИ</b>                            |  |   | (План)                    | 2    |         |
|  | Б2.О.01.01(У)                            | Переводческая практика (ознакомительная)                                |                           | 2    |         |
| <b>ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ</b> |  |   | (План)                    |      |         |
| <b>КАНИКУЛЫ</b>                            |  |   |                           | 10   |         |





| №  | Индекс                                   | Наименование   | з.е.      |                    | Каф. | Семестр |
|--|--|--|-----------|--------------------|------|---------|
|  |  |  | Всего     | Неделя             |      |         |
| ИТОГО (с факультативами)                   |  |  | 64        | 39 5/6             |      |         |
| ИТОГО по ОП (без факультативов)            |  |  | 60        |                    |      |         |
| УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА,<br>(акад.час/нед)        | ОП, факультативы (в период ТО)           |  |           |                    |      |         |
|  | ОП, факультативы (в период экз. сес.)    |  |           |                    |      |         |
|  | Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.) |  |           |                    |      |         |
|  | Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.) |  |           |                    |      |         |
| Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)        |  |  |           |                    |      |         |
| <b>ДИСЦИПЛИНЫ (модули)</b>                 |  |  | <b>54</b> | ТО: 31<br>Э: 4 1/6 |      |         |
| 1  | Б1.О.01                                  | История (история России, всеобщая история)                                     | 4         |                    | 131  | 3       |
| 2  | Б1.О.02                                  | Философия  | 3         |                    | 96   | 3       |
| 3  | Б1.О.06                                  | Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке        | 7         |                    | 131  | 1234567 |
| 4  | Б1.О.07                                  | Русский язык и культура речи для переводчиков                                  | 5         |                    | 131  | 1234    |
| 5  | Б1.О.08                                  | Основы проектной деятельности  | 2         |                    | 131  | 3       |
| 6  | Б1.О.09                                  | Основы профессионального самоопределения                                       | 1         |                    | 131  | 147     |
| 7  | Б1.О.10                                  | Язык и культура в контексте межкультурной коммуникации                         | 3         |                    | 131  | 23      |
| 8  | Б1.О.12                                  | Практическая грамматика английского языка в переводческом аспекте              | 5         |                    | 131  | 1234    |
| 9  | Б1.О.14                                  | Практический курс второго иностранного (китайского) языка                      | 13        |                    | 136  | 1234567 |
| 10   | Б1.О.17                                  | Инклюзивная культура современного общества                                     | 2         |                    | 96   | 4       |
| 11   | Б1.В.01                                  | Элективные дисциплины по физической культуре и спорту                          |           |                    | 153  | 123456  |
| 12   | Б1.В.04                                  | Модуль "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"             | 9         |                    |      | 234     |
| 13   | Б1.В.04.01                               | Практикум по письменному переводу  | 2         |                    | 130  | 23      |
| 14   | Б1.В.04.02                               | Практикум по маркетинговому переводу   | 2         |                    | 130  | 34      |
| 15   | Б1.В.04.03                               | Деловая коммуникация на английском языке и перевод деловой документации        | 2         |                    | 130  | 3       |
| 16   | Б1.В.04.04                               | Основы устного перевода  | 2         |                    | 131  | 4       |
| 17   | Б1.В.04.05(К)                            | Экзамен по модулю "Практикум по переводу с английского языка на русский язык " | 1         |                    | 130  | 4       |
| 18   | ФТД.01                                   | Тренинг профессионально-личностного роста переводчика                          | 2         |                    | 130  | 3       |
| 19   | ФТД.03                                   | Intercultural Professional Communication                                       | 2         |                    | 130  | 4       |
| <b>ФОРМЫ КОНТРОЛЯ</b>                      |  |  |           |                    |      |         |
| <b>ПРАКТИКИ</b>                            |  |  | (План)    | 6 4                |      |         |
|  | Б2.О.02.01(П)                            | Переводческая практика (получение первичных профессиональных умений и навыков) | 6         | 4                  |      |         |
| <b>ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ</b> |  |  | (План)    |                    |      |         |
| <b>КАНИКУЛЫ</b>                            |  |  |           | 9 5/6              |      |         |

| №   | Индекс                                   | Наименование  | Семестр 5                 |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | Семестр 6           |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | Итого за курс                     |              |              |       |               |       |     |    |
|---|--|---|---------------------------|---------------------|-----------|------------|-----------|-------------|--------------|-------|--------------|--------------|-----------|---------------------------|------------|---------------|---------------------|------------|-----------|--------------|----------|------|---------------|-----------|-----------|---------------------------|-------------|---------------------|------------|------------|-----------------------------------|--------------|--------------|-------|---------------|-------|-----|----|
|   |  |   | Контроль                  | Академических часов |           |            |           |             |              |       |              |              |           | з.е.                      | Неделя     | Контроль      | Академических часов |            |           |              |          |      |               |           |           |                           | Контроль    | Академических часов |            |            |                                   |              |              |       |               |       |     |    |
|   |  |   |                           | Всего               | Кон такт. | Лек        | Пр        | Сем         | КРто         | КРатт | КРи          | СР           | Контроль  |                           |            |               | Всего               | Кон такт.  | Лек       | Пр           | Сем      | КРто | КРатт         | КРи       | СР        | Контроль                  |             | з.е.                | Неделя     | Всего      | Кон такт.                         | Лек          | Пр           | Сем   | КРто          | КРатт | КРи | СР |
| <b>ИТОГО (с факультативами)</b>                                 |  |   | <b>1102</b>               |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | <b>1242</b>         |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | <b>2344</b>                       |              |              |       |               |       |     |    |
| <b>ИТОГО по ОП (без факультативов)</b>                          |  |   | <b>1066</b>               |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | <b>1206</b>         |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | <b>2272</b>                       |              |              |       |               |       |     |    |
| УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА,<br>(акад. час/нед)                            | ОП, факультативы (в период ТО)           |   | 54.4                      |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | 59.9                |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | 57.2                              |              |              |       |               |       |     |    |
|   | ОП, факультативы (в период экз. сес.)    |   | 52.8                      |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | 47.3                |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | 50.1                              |              |              |       |               |       |     |    |
|   | Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.) |   | 25.8                      |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | 29.8                |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | 27.8                              |              |              |       |               |       |     |    |
|   | Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.) |   | 25.8                      |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | 29.8                |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | 27.8                              |              |              |       |               |       |     |    |
|   | Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)      |   | 3.2                       |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | 3.5                 |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | 3.4                               |              |              |       |               |       |     |    |
| <b>ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)</b>                                      |  |   | <b>1066</b>               | <b>526.05</b>       | <b>72</b> | <b>402</b> | <b>18</b> | <b>23.2</b> | <b>10.85</b> |       | <b>460.8</b> | <b>79.15</b> | <b>28</b> | ТО: 18<br>1/6<br>Э: 1 1/2 | <b>990</b> | <b>515.75</b> | <b>96</b>           | <b>364</b> | <b>24</b> | <b>22.75</b> | <b>9</b> |      | <b>411.25</b> | <b>63</b> | <b>26</b> | ТО: 15<br>1/2<br>Э: 1 1/3 | <b>2056</b> | <b>1041.8</b>       | <b>168</b> | <b>766</b> | <b>42</b>                         | <b>45.95</b> | <b>19.85</b> |       | <b>872.05</b> |       |     |    |
| 1   | Б1.0.04                                  | Физическая культура и спорт   |                           |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           | За                        | 36         | 19.15         | 10                  | 8          |           | 1.15         |          |      | 16.85         |           | 1         | За                        | 36          | 19.15               | 10         | 8          |                                   | 1.15         |              |       | 16.85         |       |     |    |
| 2   | Б1.0.05                                  | Модуль "Экономика и предпринимательство"  |                           |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           | За                        | 108        | 44.35         | 18                  | 24         |           | 2.35         |          |      | 63.65         |           | 3         | За                        | 108         | 44.35               | 18         | 24         |                                   | 2.35         |              |       | 63.65         |       |     |    |
| 3   | Б1.0.05.01                               | Экономика   |                           |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           | За                        | 108        | 44.35         | 18                  | 24         |           | 2.35         |          |      | 63.65         |           | 3         | За                        | 108         | 44.35               | 18         | 24         |                                   | 2.35         |              |       | 63.65         |       |     |    |
| 4   | Б1.0.06                                  | Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке             | За                        | 108                 | 56.95     |            | 54        |             | 2.95         |       | 51.05        |              | 3         | За                        | 108        | 56.95         |                     | 54         |           | 2.95         |          |      | 51.05         |           | 3         | За(2)                     | 216         | 113.9               |            | 108        |                                   | 5.9          |              |       | 102.1         |       |     |    |
| 5   | Б1.0.14                                  | Практический курс второго иностранного (китайского) языка                           | ЗаО                       | 216                 | 111.55    |            | 106       |             | 5.55         |       | 104.45       |              | 8         | ЗаО                       | 216        | 107.25        |                     | 100        |           | 5            | 2.25     |      | 93            | 15.75     | 6         | ЗаО(2)                    | 432         | 218.8               |            | 206        |                                   | 10.55        | 2.25         |       | 197.45        |       |     |    |
| 6   | Б1.0.18                                  | Психолого-педагогические основы обучения межкультурной коммуникации и переводу      |                           |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           | За                        | 72         | 31.75         | 10                  | 20         |           | 1.75         |          |      | 40.25         |           | 2         | За                        | 72          | 31.75               | 10         | 20         |                                   | 1.75         |              |       | 40.25         |       |     |    |
| 7   | Б1.0.19                                  | Теоретические аспекты (английского) языка   |                           |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           | ЗаО                       | 108        | 58.95         | 30                  |            | 24        | 2.7          | 2.25     |      | 33.3          | 15.75     | 3         | ЗаО                       | 108         | 58.95               | 30         |            | 24                                | 2.7          | 2.25         |       | 33.3          |       |     |    |
| 8   | Б1.0.20                                  | Основы менеджмента  | За                        | 72                  | 35.95     | 16         |           | 18          | 1.95         |       | 36.05        |              | 2         |                           |            |               |                     |            |           |              |          |      |               |           |           | За                        | 72          | 35.95               | 16         |            | 18                                | 1.95         |              |       | 36.05         |       |     |    |
| 9   | Б1.8.01                                  | Элективные дисциплины по физической культуре и спорту                               | За                        | 58                  | 58        |            | 58        |             |              |       |              |              |           | За                        | 54         | 54            |                     | 54         |           |              |          |      |               |           |           | За(2)                     | 112         | 112                 |            | 112        |                                   |              |              |       |               |       |     |    |
| 10  | Б1.8.05                                  | Дискурсивные аспекты перевода   | За                        | 72                  | 35.95     | 14         | 20        |             | 1.95         |       | 36.05        |              | 2         |                           |            |               |                     |            |           |              |          |      |               |           |           | За                        | 72          | 35.95               | 14         | 20         |                                   | 1.95         |              |       | 36.05         |       |     |    |
| 11  | Б1.8.06                                  | Теория и практика письменного перевода со второго иностранного языка                | ЗаО                       | 144                 | 69.45     | 10         | 54        |             | 3.2          | 2.25  | 58.8         | 15.75        | 4         | ЗаО                       | 108        | 54.75         | 10                  | 40         |           | 2.5          | 2.25     |      | 37.5          | 15.75     | 3         | ЗаО(2)                    | 252         | 124.2               | 20         | 94         |                                   | 5.7          | 4.5          |       | 96.3          |       |     |    |
| 12  | Б1.8.07                                  | Менеджмент и маркетинг в индустрии перевода   |                           |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           | За                        | 72         | 38.05         | 18                  | 18         |           | 2.05         |          |      | 33.95         |           | 2         | За                        | 72          | 38.05               | 18         | 18         |                                   | 2.05         |              |       | 33.95         |       |     |    |
| 13  | Б1.8.08                                  | Профессиональные аспекты перевода   | Эк                        | 108                 | 42.1      | 14         | 22        |             | 1.8          | 4.3   | 34.2         | 31.7         | 3         |                           |            |               |                     |            |           |              |          |      |               |           | Эк        | 108                       | 42.1        | 14                  | 22         |            | 1.8                               | 4.3          |              | 34.2  |               |       |     |    |
| 14  | Б1.8.ДВ.01.01                            | Профессиональный модуль по выбору 1. Письменный отраслевой перевод                  | Эк За(2)                  | 288                 | 116.1     | 18         | 88        |             | 5.8          | 4.3   | 140.2        | 31.7         | 8         | ЗаО                       | 108        | 50.55         |                     | 46         |           | 2.3          | 2.25     |      | 41.7          | 15.75     | 3         | Эк За(2)<br>ЗаО           | 396         | 166.65              | 18         | 134        |                                   | 8.1          | 6.55         |       | 181.9         |       |     |    |
| 15  | Б1.8.ДВ.01.01.01                         | Письменный отраслевой перевод. Вводный курс   | Эк                        | 108                 | 42.1      | 18         | 18        |             | 1.8          | 4.3   | 34.2         | 31.7         | 3         |                           |            |               |                     |            |           |              |          |      |               |           | Эк        | 108                       | 42.1        | 18                  | 18         |            | 1.8                               | 4.3          |              | 34.2  |               |       |     |    |
| 16  | Б1.8.ДВ.01.01.02                         | Основы редактирования текстов   | За                        | 72                  | 25.45     |            | 24        |             | 1.45         |       | 46.55        |              | 2         |                           |            |               |                     |            |           |              |          |      |               |           | За        | 72                        | 25.45       |                     | 24         |            | 1.45                              |              |              | 46.55 |               |       |     |    |
| 17  | Б1.8.ДВ.01.01.03                         | Практикум по отраслевому переводу с английского языка на русский язык               | За                        | 108                 | 48.55     |            | 46        |             | 2.55         |       | 59.45        |              | 3         | ЗаО                       | 108        | 50.55         |                     | 46         |           | 2.3          | 2.25     |      | 41.7          | 15.75     | 3         | За ЗаО                    | 216         | 99.1                |            | 92         |                                   | 4.85         | 2.25         |       | 101.15        |       |     |    |
| 18  | Б1.8.ДВ.01.02                            | Профессиональный модуль по выбору 2. Устный последовательный перевод                | Эк За(2)                  | 288                 | 116.1     |            | 106       |             | 5.8          | 4.3   | 140.2        | 31.7         | 8         | ЗаО                       | 108        | 50.55         |                     | 46         |           | 2.3          | 2.25     |      | 41.7          | 15.75     | 3         | Эк За(2)<br>ЗаО           | 396         | 166.65              |            | 152        |                                   | 8.1          | 6.55         |       | 181.9         |       |     |    |
| 19  | Б1.8.ДВ.01.02.01                         | Практическая фонетика английского языка в переводческом аспекте                     | Эк                        | 180                 | 75.7      |            | 68        |             | 3.4          | 4.3   | 72.6         | 31.7         | 5         |                           |            |               |                     |            |           |              |          |      |               |           | Эк        | 180                       | 75.7        |                     | 68         |            | 3.4                               | 4.3          |              | 72.6  |               |       |     |    |
| 20  | Б1.8.ДВ.01.02.02                         | Основы переводческой скорописи  | За                        | 72                  | 25.45     |            | 24        |             | 1.45         |       | 46.55        |              | 2         |                           |            |               |                     |            |           |              |          |      |               |           | За        | 72                        | 25.45       |                     | 24         |            | 1.45                              |              |              | 46.55 |               |       |     |    |
| 21  | Б1.8.ДВ.01.02.03                         | Практикум по устному последовательному переводу с английского языка на русский язык | За                        | 36                  | 14.95     |            | 14        |             | 0.95         |       | 21.05        |              | 1         | ЗаО                       | 108        | 50.55         |                     | 46         |           | 2.3          | 2.25     |      | 41.7          | 15.75     | 3         | За ЗаО                    | 144         | 65.5                |            | 60         |                                   | 3.25         | 2.25         |       | 62.75         |       |     |    |
| 22  | ФТД.04                                   | Career planning: resume / CV, cover letter, interview (платформа Coursera)          | За                        | 36                  | 12.85     |            | 12        |             | 0.85         |       | 23.15        |              | 1         |                           |            |               |                     |            |           |              |          |      |               |           | За        | 36                        | 12.85       |                     | 12         |            | 0.85                              |              |              | 23.15 |               |       |     |    |
| 23  | ФТД.07                                   | Как написать резюме (Project-Centered Course) (платформа Coursera)                  |                           |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           | За                        | 36         | 8.65          |                     | 8          |           | 0.65         |          |      | 27.35         |           | 1         | За                        | 36          | 8.65                |            | 8          |                                   | 0.65         |              |       | 27.35         |       |     |    |
| <b>ФОРМЫ КОНТРОЛЯ</b>   |  |   | <b>Эк(2) За(7) ЗаО(2)</b> |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | <b>За(7) ЗаО(4)</b> |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | <b>Эк(2) За(14) ЗаО(6)</b>        |              |              |       |               |       |     |    |
| <b>ПРАКТИКИ</b>   |  |   | (План)                    |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               |                     |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            |                                   |              |              |       |               |       |     |    |
| Б2.0.02.02(П) Переводческая практика (проектно-технологическая) |  |   |                           |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | ЗаО КП 216 12.25    |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | 12.25 203.75 6 4                  |              |              |       |               |       |     |    |
|   |  |   |                           |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | ЗаО КП 216 12.25    |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | 12.25 203.75 6 4 ЗаО КП 216 12.25 |              |              |       |               |       |     |    |
| <b>ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ</b>                      |  |   | (План)                    |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               |                     |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            |                                   |              |              |       |               |       |     |    |
| <b>КАНИКУЛЫ</b>   |  |   |                           |                     |           |            |           |             |              |       |              |              |           |                           |            |               | 2                   |            |           |              |          |      |               |           |           |                           |             |                     |            |            | 7 1/6                             |              |              |       |               |       |     |    |

| №  | Индекс  | Наименование  | з.е.          |           |                           | Каф. | Семестр |
|--|---|---|---------------|-----------|---------------------------|------|---------|
|  |   |   | Контр<br>ль   | Всего     | Неделя                    |      |         |
| ИТОГО (с факультативами)                   |   |   |               | 62        | 40                        | 3/6  |         |
| ИТОГО по ОП (без факультативов)            |   |   |               | 60        |                           |      |         |
| УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА,<br>(акад.час/нед)        | ОП, факультативы (в период ТО)                    |   |               |           |                           |      |         |
|  | ОП, факультативы (в период экз. сес.)             |   |               |           |                           |      |         |
|  | Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)          |   |               |           |                           |      |         |
|  | Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)          |   |               |           |                           |      |         |
|  | Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)               |   |               |           |                           |      |         |
| <b>ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)</b>                 |   |   | <b>142.15</b> | <b>54</b> | ТО: 33<br>2/3<br>Э: 2 5/6 |      |         |
| 1  | Б1.О.04   | Физическая культура и спорт   |               | 1         |                           | 153  | 16      |
| 2  | Б1.О.05   | Модуль "Экономика и предпринимательство"  |               | 3         |                           |      | 67      |
| 3  | Б1.О.05.01  | Экономика   |               | 3         |                           | 80   | 6       |
| 4  | Б1.О.06   | Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке             |               | 6         |                           | 131  | 1234567 |
| 5  | Б1.О.14   | Практический курс второго иностранного (китайского) языка                           | 15.75         | 12        |                           | 136  | 1234567 |
| 6  | Б1.О.18   | Психолого-педагогические основы обучения межкультурной коммуникации и переводу      |               | 2         |                           | 130  | 6       |
| 7  | Б1.О.19   | Теоретические аспекты (английского) языка   | 15.75         | 3         |                           | 130  | 6       |
| 8  | Б1.О.20   | Основы менеджмента  |               | 2         |                           | 80   | 5       |
| 9  | Б1.В.01   | Элективные дисциплины по физической культуре и спорту                               |               |           |                           | 153  | 123456  |
| 10   | Б1.В.05   | Дискурсивные аспекты перевода   |               | 2         |                           | 131  | 5       |
| 11   | Б1.В.06   | Теория и практика письменного перевода со второго иностранного языка                | 31.5          | 7         |                           | 136  | 5678    |
| 12   | Б1.В.07   | Менеджмент и маркетинг в индустрии перевода   |               | 2         |                           | 130  | 6       |
| 13   | Б1.В.08   | Профессиональные аспекты перевода   | 31.7          | 3         |                           | 130  | 5       |
| 14   | Б1.В.ДВ.01.01                                     | Профессиональный модуль по выбору 1. Письменный отраслевой перевод                  | 47.45         | 11        |                           |      | 5678    |
| 15   | Б1.В.ДВ.01.01.01                                  | Письменный отраслевой перевод. Вводный курс   | 31.7          | 3         |                           | 130  | 5       |
| 16   | Б1.В.ДВ.01.01.02                                  | Основы редактирования текстов   |               | 2         |                           | 130  | 5       |
| 17   | Б1.В.ДВ.01.01.03                                  | Практикум по отраслевому переводу с английского языка на русский язык               | 15.75         | 6         |                           | 130  | 5678    |
| 18   | Б1.В.ДВ.01.02                                     | Профессиональный модуль по выбору 2. Устный последовательный перевод                | 47.45         | 11        |                           |      | 5678    |
| 19   | Б1.В.ДВ.01.02.01                                  | Практическая фонетика английского языка в переводческом аспекте                     | 31.7          | 5         |                           | 130  | 5       |
| 20   | Б1.В.ДВ.01.02.02                                  | Основы переводческой скорописи  |               | 2         |                           | 130  | 5       |
| 21   | Б1.В.ДВ.01.02.03                                  | Практикум по устному последовательному переводу с английского языка на русский язык | 15.75         | 4         |                           | 130  | 5678    |
| 22   | ФТД.04  | Career planning: resume / CV, cover letter, interview (платформа Coursera)          |               | 1         |                           | 130  | 5       |
| 23   | ФТД.07  | Как написать резюме (Project-Centered Course) (платформа Coursera)                  |               | 1         |                           | 130  | 6       |
| <b>ФОРМЫ КОНТРОЛЯ</b>                      |   |   |               |           |                           |      |         |
| <b>ПРАКТИКИ</b>                            |   |   | (План)        | 6         | 4                         |      |         |
| Б2.О.02.02(П)                              | Переводческая практика (проектно-технологическая) |   |               | 6         | 4                         |      |         |
| <b>ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ</b> |   |   | (План)        |           |                           |      |         |
| <b>КАНИКУЛЫ</b>                            |   |   |               |           | 9 1/6                     |      |         |

| №  | Индекс                                   | Наименование  | Контроль | Семестр 7           |               |            |            |     |             |              |     |              |              | з.е.      | Неделя             | Контроль    | Семестр 8           |            |          |             |     |            |             |  |                   |             | з.е.          | Неделя      | Контроль   | Итого за курс       |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
|--|--|---|----------|---------------------|---------------|------------|------------|-----|-------------|--------------|-----|--------------|--------------|-----------|--------------------|-------------|---------------------|------------|----------|-------------|-----|------------|-------------|--|-------------------|-------------|---------------|-------------|------------|---------------------|-------------|--------------|-------|--------------|---------------|-------|-----|----|----------|
|  |  |   |          | Академических часов |               |            |            |     |             |              |     |              |              |           |                    |             | Академических часов |            |          |             |     |            |             |  |                   |             |               |             |            | Академических часов |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
|  |  |   |          | Всего               | Кон такт.     | Лек        | Пр         | Сем | КРто        | КРатт        | КРи | СР           | Контроль     |           |                    |             | Всего               | Кон такт.  | Лек      | Пр          | Сем | КРто       | КРатт       | КРи  | СР                | Контроль    |               |             |            | Всего               | Кон такт.   | Лек          | Пр    | Сем          | КРто          | КРатт | КРи | СР | Контроль |
| ИТОГО (с факультативами)                   |  |   |          | <b>1188</b>         |               |            |            |     |             |              |     |              |              | <b>33</b> | 20 2/6             | <b>1116</b> |                     |            |          |             |     |            |             |  |                   | <b>31</b>   | 19 2/6        | <b>2304</b> |            |                     |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
| ИТОГО по ОП (без факультативов)            |  |   |          | <b>1116</b>         |               |            |            |     |             |              |     |              |              | <b>31</b> |                    | <b>1044</b> |                     |            |          |             |     |            |             |  |                   | <b>29</b>   |               | <b>2160</b> |            |                     |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
| УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА,<br>(акад.час/нед)        | ОП, факультативы (в период ТО)           |   |          | <b>55.1</b>         |               |            |            |     |             |              |     |              |              |           |                    | <b>54.8</b> |                     |            |          |             |     |            |             |  |                   |             |               | <b>55</b>   |            |                     |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
|  | ОП, факультативы (в период экз. сес.)    |   |          | <b>52.8</b>         |               |            |            |     |             |              |     |              |              |           |                    | <b>51.9</b> |                     |            |          |             |     |            |             |  |                   |             |               | <b>52.4</b> |            |                     |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
|  | Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.) |   |          | <b>27.9</b>         |               |            |            |     |             |              |     |              |              |           |                    | <b>21.5</b> |                     |            |          |             |     |            |             |  |                   |             |               | <b>24.7</b> |            |                     |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
|  | Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.) |   |          | <b>27.9</b>         |               |            |            |     |             |              |     |              |              |           |                    | <b>21.5</b> |                     |            |          |             |     |            |             |  |                   |             |               | <b>24.7</b> |            |                     |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
|  | Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)      |   |          |                     |               |            |            |     |             |              |     |              |              |           |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  |                   |             |               |             |            |                     |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
| <b>дисциплины (модули)</b>                 |  |   |          | <b>1116</b>         | <b>525.25</b> | <b>112</b> | <b>376</b> |     | <b>26.4</b> | <b>10.85</b> |     | <b>511.6</b> | <b>79.15</b> | <b>31</b> | ТО: 18<br>Э: 1 1/2 | <b>396</b>  | <b>117.9</b>        | <b>100</b> | <b>5</b> | <b>12.9</b> |     | <b>183</b> | <b>95.1</b> | <b>11</b>                                    | ТО: 5<br>Э: 1 5/6 | <b>1512</b> | <b>643.15</b> | <b>112</b>  | <b>476</b> |                     | <b>31.4</b> | <b>23.75</b> |       | <b>694.6</b> | <b>174.25</b> |       |     |    |          |
| 1  | Б1.О.05                                  | Модуль "Экономика и предпринимательство"  | Эв       | 72                  | 42.25         | 20         | 20         |     | 2.25        |              |     | 29.75        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 42.25         | 20          | 20         |                     | 2.25        |              |       | 29.75        |               |       |     |    |          |
| 2  | Б1.О.05.02                               | Предпринимательство   | Эв       | 72                  | 42.25         | 20         | 20         |     | 2.25        |              |     | 29.75        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 42.25         | 20          | 20         |                     | 2.25        |              |       | 29.75        |               |       |     |    |          |
| 3  | Б1.О.06                                  | Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке             | Эк       | 144                 | 61            |            | 54         |     | 2.7         | 4.3          |     | 51.3         | 31.7         | 4         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эк                | 144         | 61            |             | 54         |                     | 2.7         | 4.3          |       | 51.3         | 31.7          |       |     |    |          |
| 4  | Б1.О.09                                  | Основы профессионального самоопределения  | Эв       | 36                  | 14.95         |            | 14         |     | 0.95        |              |     | 21.05        |              | 1         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 36          | 14.95         |             | 14         |                     | 0.95        |              |       | 21.05        |               |       |     |    |          |
| 5  | Б1.О.14                                  | Практический курс второго иностранного (китайского) языка                           | Эк       | 288                 | 134.5         |            | 124        |     | 6.2         | 4.3          |     | 121.8        | 31.7         | 8         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эк                | 288         | 134.5         |             | 124        |                     | 6.2         | 4.3          |       | 121.8        | 31.7          |       |     |    |          |
| 6  | Б1.О.16                                  | Правоведение  | Эв       | 72                  | 35.95         | 34         |            |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         | 34          |            | 1.95                |             |              | 36.05 |              |               |       |     |    |          |
| 7  | Б1.В.06                                  | Теория и практика письменного перевода со второго иностранного языка                | Эв       | 72                  | 31.75         |            | 30         |     | 1.75        |              |     | 40.25        |              | 2         | Эк                 | 144         | 42.1                |            | 36       |             | 1.8 | 4.3        |             | 70.2   | 31.7              | Эк Эв       | 216           | 73.85       |            | 66                  |             | 3.55         | 4.3   |              | 110.45        | 31.7  |     |    |          |
| 8  | Б1.В.09                                  | Менеджмент переводческих проектов   | Эв       | 72                  | 38.05         | 10         | 26         |     | 2.05        |              |     | 33.95        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 38.05         | 10          | 26         |                     | 2.05        |              |       | 33.95        |               |       |     |    |          |
| 9  | Б1.В.ДВ.01.01                            | Профессиональный модуль по выбору 1. Письменный отраслевой перевод                  | ЭвО      | 144                 | 58.95         |            | 54         |     | 2.7         | 2.25         |     | 69.3         | 15.75        | 4         | Эк(2)              | 252         | 75.8                |            | 64       |             | 3.2 | 8.6        |             | 112.8  | 63.4              | Эк(2) ЭвО   | 396           | 134.75      |            | 118                 |             | 5.9          | 10.85 |              | 182.1         | 79.15 |     |    |          |
| 10   | Б1.В.ДВ.01.01.03                         | Практикум по отраслевому переводу с английского языка на русский язык               | ЭвО      | 144                 | 58.95         |            | 54         |     | 2.7         | 2.25         |     | 69.3         | 15.75        | 4         | Эк                 | 144         | 42.1                |            | 36       |             | 1.8 | 4.3        |             | 70.2   | 31.7              | Эк ЭвО      | 288           | 101.05      |            | 90                  |             | 4.5          | 6.55  |              | 139.5         | 47.45 |     |    |          |
| 11   | Б1.В.ДВ.01.01.04                         | Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум                         |          |                     |               |            |            |     |             |              |     |              |              |           | Эк                 | 108         | 33.7                |            | 28       |             | 1.4 | 4.3        |             | 42.6   | 31.7              | Эк          | 108           | 33.7        |            | 28                  |             | 1.4          | 4.3   |              | 42.6          | 31.7  |     |    |          |
| 12   | Б1.В.ДВ.01.02                            | Профессиональный модуль по выбору 2. Устный последовательный перевод                | ЭвО      | 144                 | 58.95         |            | 54         |     | 2.7         | 2.25         |     | 69.3         | 15.75        | 4         | Эк(2)              | 252         | 75.8                |            | 64       |             | 3.2 | 8.6        |             | 112.8  | 63.4              | Эк(2) ЭвО   | 396           | 134.75      |            | 118                 |             | 5.9          | 10.85 |              | 182.1         | 79.15 |     |    |          |
| 13   | Б1.В.ДВ.01.02.03                         | Практикум по устному последовательному переводу с английского языка на русский язык | ЭвО      | 144                 | 58.95         |            | 54         |     | 2.7         | 2.25         |     | 69.3         | 15.75        | 4         | Эк                 | 144         | 42.1                |            | 36       |             | 1.8 | 4.3        |             | 70.2   | 31.7              | Эк ЭвО      | 288           | 101.05      |            | 90                  |             | 4.5          | 6.55  |              | 139.5         | 47.45 |     |    |          |
| 14   | Б1.В.ДВ.01.02.04                         | Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум                         |          |                     |               |            |            |     |             |              |     |              |              |           | Эк                 | 108         | 33.7                |            | 28       |             | 1.4 | 4.3        |             | 42.6   | 31.7              | Эк          | 108           | 33.7        |            | 28                  |             | 1.4          | 4.3   |              | 42.6          | 31.7  |     |    |          |
| 15   | Б1.В.ДВ.02.01                            | Практикум по устному последовательному переводу                                     | Эв       | 72                  | 35.95         |            | 34         |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         |             | 34         |                     | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 16   | Б1.В.ДВ.02.02                            | Основы синхронного перевода   | Эв       | 144                 | 71.65         |            | 68         |     | 3.65        |              |     | 72.35        |              | 4         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 144         | 71.65         |             | 68         |                     | 3.65        |              |       | 72.35        |               |       |     |    |          |
| 17   | Б1.В.ДВ.02.03                            | Практика устного и письменного перевода (платформа Stepi)                           | Эв       | 72                  | 35.95         |            | 34         |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         |             | 34         |                     | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 18   | Б1.В.ДВ.02.04                            | Страноведение Великобритании и США (платформа Открытое образование)                 | Эв       | 72                  | 35.95         | 14         |            | 20  | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         | 14          |            | 20                  | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 19   | Б1.В.ДВ.02.05                            | Эмоциональный интеллект (платформа Открытое образование)                            | Эв       | 72                  | 35.95         | 14         | 20         |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         | 14          | 20         |                     | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 20   | Б1.В.ДВ.02.06                            | Межкультурная коммуникация и перевод (платформа Открытое образование)               | Эв       | 72                  | 35.95         | 14         |            | 20  | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         | 14          |            | 20                  | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 21   | Б1.В.ДВ.02.07                            | Критическое мышление (платформа Stepi)  | Эв       | 72                  | 35.95         | 14         | 20         |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         | 14          | 20         |                     | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 22   | Б1.В.ДВ.02.08                            | Стратегический менеджмент (платформа Открытое образование)                          | Эв       | 72                  | 35.95         | 14         | 20         |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         | 14          | 20         |                     | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 23   | Б1.В.ДВ.02.09                            | Проектный менеджмент (платформа Открытое образование)                               | Эв       | 72                  | 35.95         | 14         | 20         |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         | 14          | 20         |                     | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 24   | Б1.В.ДВ.02.10                            | Управление проектами (платформа Открытое образование)                               | Эв       | 72                  | 35.95         | 14         | 20         |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         | 14          | 20         |                     | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 25   | Б1.В.ДВ.02.11                            | Правовые основы переводческой деятельности  | Эв       | 72                  | 35.95         | 34         |            |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         | 34          |            | 1.95                |             |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 26   | Б1.В.ДВ.02.12                            | Правовое обеспечение бизнеса в России (платформа Открытое образование)              | Эв       | 72                  | 35.95         | 14         | 20         |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         | 14          | 20         |                     | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| 27   | ФТД.05                                   | Translation quality management (платформа Coursera)                                 | Эв       | 72                  | 19.15         |            | 18         |     | 1.15        |              |     | 52.85        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 19.15         |             | 18         |                     | 1.15        |              |       | 52.85        |               |       |     |    |          |
| 28   | ФТД.06                                   | Career Planning: A Pathway to Employment (платформа Coursera)                       | Эв       | 72                  | 35.95         |            | 34         |     | 1.95        |              |     | 36.05        |              | 2         |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             |  | Эв                | 72          | 35.95         |             | 34         |                     | 1.95        |              |       | 36.05        |               |       |     |    |          |
| <b>ФОРМЫ КОНТРОЛЯ</b>                      |  |   |          | Эк(2) Эв(9) ЭвО     |               |            |            |     |             |              |     |              |              | Эк(3) Эв  |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             | Эк(5) Эв(10) ЭвО                             |                   |             |               |             |            |                     |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
| <b>ПРАКТИКИ</b>                            |  |   |          | (План)              |               |            |            |     |             |              |     |              |              |           |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             | 432 24 24 408 12 8 432 24 24 408 12 8 24 408 |                   |             |               |             |            |                     |             |              |       |              |               |       |     |    |          |
| Б2.О.02.03(П)                              |  | Переводческая практика (управление проектами)                                       | ЭвО      | 432                 | 24            |            |            |     |             |              |     | 24           | 408          | 12        | 8                  | ЭвО         | 432                 | 24         |          |             |     |            |             | 24   | 408               | 12          | 8             | ЭвО         | 432        | 24                  |             |              |       | 24           | 408           |       |     |    |          |
| <b>ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ</b> |  |   |          | (План)              |               |            |            |     |             |              |     |              |              |           |                    |             |                     |            |          |             |     |            |             | 216 4.5 4.5 211.5 6 4 216 4.5 4.5 211.5      |                   |             |               |             |            |                     |             |              |       |              |               |       |     |    |          |

| №  | Индекс                                   | Наименование  | з.е.      |                           | Каф. | Семестр |
|--|--|---|-----------|---------------------------|------|---------|
|  |  |   | Всего     | Неделя                    |      |         |
| ИТОГО (с факультативами)                   |  |   | 64        | 39 4/6                    |      |         |
| ИТОГО по ОП (без факультативов)            |  |   | 60        |                           |      |         |
| УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА,<br>(акад. час/нед)       | ОП, факультативы (в период ТО)           |   |           |                           |      |         |
|  | ОП, факультативы (в период экз. сес.)    |   |           |                           |      |         |
|  | Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.) |   |           |                           |      |         |
|  | Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.) |   |           |                           |      |         |
| Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)        |  |   |           |                           |      |         |
| <b>дисциплины (модули)</b>                 |  |   | <b>42</b> | ТО: 24<br>1/3<br>Э: 3 1/3 |      |         |
| 1  | Б1.О.05                                  | Модуль "Экономика и предпринимательство"  | 2         |                           |      | 67      |
| 2  | Б1.О.05.02                               | Предпринимательство   | 2         |                           | 80   | 7       |
| 3  | Б1.О.06                                  | Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке             | 4         |                           | 131  | 1234567 |
| 4  | Б1.О.09                                  | Основы профессионального самоопределения  | 1         |                           | 131  | 147     |
| 5  | Б1.О.14                                  | Практический курс второго иностранного (китайского) языка                           | 8         |                           | 136  | 1234567 |
| 6  | Б1.О.16                                  | Правоведение  | 2         |                           | 52   | 7       |
| 7  | Б1.В.06                                  | Теория и практика письменного перевода со второго иностранного языка                | 6         |                           | 136  | 5678    |
| 8  | Б1.В.09                                  | Менеджмент переводческих проектов   | 2         |                           | 130  | 7       |
| 9  | Б1.В.ДВ.01.01                            | Профессиональный модуль по выбору 1. Письменный отраслевой перевод                  | 11        |                           |      | 5678    |
| 10   | Б1.В.ДВ.01.01.03                         | Практикум по отраслевому переводу с английского языка на русский язык               | 8         |                           | 130  | 5678    |
| 11   | Б1.В.ДВ.01.01.04                         | Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум                         | 3         |                           | 130  | 8       |
| 12   | Б1.В.ДВ.01.02                            | Профессиональный модуль по выбору 2. Устный последовательный перевод                | 11        |                           |      | 5678    |
| 13   | Б1.В.ДВ.01.02.03                         | Практикум по устному последовательному переводу с английского языка на русский язык | 8         |                           | 130  | 5678    |
| 14   | Б1.В.ДВ.01.02.04                         | Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум                         | 3         |                           | 130  | 8       |
| 15   | Б1.В.ДВ.02.01                            | Практикум по устному последовательному переводу                                     | 2         |                           | 130  | 7       |
| 16   | Б1.В.ДВ.02.02                            | Основы синхронного перевода   | 4         |                           | 130  | 7       |
| 17   | Б1.В.ДВ.02.03                            | Практика устного и письменного перевода (платформа Stepiк)                          | 2         |                           | 130  | 7       |
| 18   | Б1.В.ДВ.02.04                            | Страноведение Великобритании и США (платформа Открытое образование)                 | 2         |                           | 130  | 7       |
| 19   | Б1.В.ДВ.02.05                            | Эмоциональный интеллект (платформа Открытое образование)                            | 2         |                           | 130  | 7       |
| 20   | Б1.В.ДВ.02.06                            | Межкультурная коммуникация и перевод (платформа Открытое образование)               | 2         |                           | 130  | 7       |
| 21   | Б1.В.ДВ.02.07                            | Критическое мышление (платформа Stepiк)   | 2         |                           | 130  | 7       |
| 22   | Б1.В.ДВ.02.08                            | Стратегический менеджмент (платформа Открытое образование)                          | 2         |                           | 130  | 7       |
| 23   | Б1.В.ДВ.02.09                            | Проектный менеджмент (платформа Открытое образование)                               | 2         |                           | 130  | 7       |
| 24   | Б1.В.ДВ.02.10                            | Управление проектами (платформа Открытое образование)                               | 2         |                           | 130  | 7       |
| 25   | Б1.В.ДВ.02.11                            | Правовые основы переводческой деятельности  | 2         |                           | 130  | 7       |
| 26   | Б1.В.ДВ.02.12                            | Правовое обеспечение бизнеса в России (платформа Открытое образование)              | 2         |                           | 130  | 7       |
| 27   | ФТД.05                                   | Translation quality management (платформа Coursera)                                 | 2         |                           | 130  | 7       |
| 28   | ФТД.06                                   | Career Planning: A Pathway to Employment (платформа Coursera)                       | 2         |                           | 130  | 8       |
| <b>ФОРМЫ КОНТРОЛЯ</b>                      |  |   |           |                           |      |         |
| ПРАКТИКИ                                   |  |   | (План)    | 12                        | 8    |         |
|  | Б2.О.02.03(П)                            | Переводческая практика (управление проектами)                                       |           | 12                        | 8    |         |
| <b>ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ</b> |  |   | (План)    | 6                         | 4    |         |

| №               | Индекс   | Наименование   | Семестр 7 |                     |           |     |    |     |      |       |     |    |          |       |      |        | Семестр 8 |                     |     |    |     |      |       |     |    |          |       |           |      |        | Итого за курс |                     |       |     |      |       |     |     |          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |     |       |  |
|-----------------|----------|--|-----------|---------------------|-----------|-----|----|-----|------|-------|-----|----|----------|-------|------|--------|-----------|---------------------|-----|----|-----|------|-------|-----|----|----------|-------|-----------|------|--------|---------------|---------------------|-------|-----|------|-------|-----|-----|----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-----|-------|--|
|                 |          |  | Контроль  | Академических часов |           |     |    |     |      |       |     |    |          |       | з.е. | Неделя | Контроль  | Академических часов |     |    |     |      |       |     |    |          |       |           | з.е. | Неделя | Контроль      | Академических часов |       |     |      |       |     |     |          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |     |       |  |
|                 |          |  |           | Всего               | Кон такт. | Лек | Пр | Сем | КРто | КРатт | КРи | СР | Контроль | Всего |      |        |           | Кон такт.           | Лек | Пр | Сем | КРто | КРатт | КРи | СР | Контроль | Всего | Кон такт. |      |        |               | Лек                 | Пр    | Сем | КРто | КРатт | КРи | СР  | Контроль |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |     |       |  |
|                 | Б3.01(Д) | Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы |           |                     |           |     |    |     |      |       |     |    |          |       |      |        | Эк        | 216                 | 4.5 |    |     |      |       |     |    |          |       |           |      |        | 4.5           | 211.5               |       | 6   | 4    | Эк    | 216 | 4.5 |          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 4.5 | 211.5 |  |
| <b>КАНИКУЛЫ</b> |          |  |           |                     |           |     |    |     |      |       |     |    |          |       |      |        | 1 2/6     |                     |     |    |     |      |       |     |    |          |       |           |      |        |               |                     | 8 4/6 |     |      |       |     |     |          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |     |       |  |

| №               | Индекс   | Наименование   | з.в.  |        | Каф. | Семестр |
|-----------------|----------|--|-------|--------|------|---------|
|                 |          |  | Всего | Неделя |      |         |
|                 | БЗ.01(Д) | Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы | 6     | 4      |      |         |
| <b>КАНИКУЛЫ</b> |          |  |       | 10     |      |         |

| Индекс   | Содержание   | Тип |
|----------|--|-----|
| ОПК-4    | Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения  | ОПК |
| ИОПК-4.1 | Соотносит случаи межъязыковой и межкультурной ассиметрии в ситуациях общения с культурными особенностями изучаемого и родного языков и адекватно интерпретирует коммуникативное поведение представителей иной культуры   | -   |
| ИОПК-4.2 | Выстраивает коммуникацию с представителями иной культуры с учётом национально-культурной специфики речевого поведения носителей изучаемого и родного языков, применяя стратегии стабилизации взаимодействия и изменяя собственное коммуникативное поведение в интерактивном процессе | -   |
| ИОПК-4.3 | Достигает поставленных целей в межкультурной коммуникации, соблюдая этические и этикетные речевые нормы и выбирая релевантные коммуникативные стратегии в ситуациях пересечения культур  | -   |
| УК-2     | Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений   | УК  |
| ИУК-2.1  | Формулирует совокупность взаимосвязанных задач в рамках поставленной цели работы, обеспечивающих ее достижение   | -   |
| ИУК-2.2  | Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений   | -   |
| ИУК-2.3  | Решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время  | -   |
| УК-3     | Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде  | УК  |
| ИУК-3.1  | Определяет свою роль в команде и действует в соответствии с ней для достижения целей работы  | -   |
| ИУК-3.2  | Учитывает ролевые позиции других участников в командной работе   | -   |
| ИУК-3.3  | Понимает принципы групповой динамики и действует в соответствии с ними   | -   |
| УК-4     | Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)  | УК  |
| ИУК-4.1  | Осуществляет коммуникацию, в том числе деловую, в устной и письменной формах на русском языке, в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий (далее - ИКТ)  | -   |
| ИУК-4.2  | Осуществляет коммуникацию, в том числе деловую, в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе с использованием ИКТ  | -   |
| ИУК-4.3  | Выстраивает социальное взаимодействие в условиях мультикультурной и многоязычной среды, в том числе с использованием ИКТ   | -   |
| УК-9     | Способен использовать принципы инклюзии в социальной и профессиональной сферах   | УК  |
| ИУК-9.1  | Понимает базовые принципы и основы инклюзивной культуры общества   | -   |
| ИУК-9.2  | Выбирает стратегию коммуникации в повседневной и профессиональной деятельности с учетом особенностей людей с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью  | -   |
| УК-6     | Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни  | УК  |
| ИУК-6.1  | Распределяет время и собственные ресурсы для выполнения поставленных задач   | -   |
| ИУК-6.2  | Планирует перспективные цели деятельности с учетом имеющихся условий и ограничений на основе принципов образования в течение всей жизни  | -   |
| ИУК-6.3  | Реализует траекторию своего развития с учетом имеющихся условий и ограничений  | -   |



| Индекс   | Содержание   | Тип |
|----------|--|-----|
| ИУК-6.4  | Решает профессиональные задачи в условиях стресса и временных ограничений, эффективно распределяет рабочую нагрузку  | -   |
| УК-7     | Способен поддерживать необходимый уровень здоровья и физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности  | УК  |
| ИУК-7.1  | Понимает роль физической культуры и спорта в современном обществе, в жизни человека, подготовке его к социальной и профессиональной деятельности, значение физкультурно-спортивной активности в структуре здорового образа жизни и особенности планирования оптимального двигательного режима с учетом условий будущей профессиональной деятельности | -   |
| ИУК-7.2  | Использует методику самоконтроля для определения уровня здоровья и физической подготовленности в соответствии с нормативными требованиями и условиями будущей профессиональной деятельности  | -   |
| ИУК-7.3  | Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, регулярно занимаясь физическими упражнениями  | -   |
| УК-8     | Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности в различных средах для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества   | УК  |
| ИУК-8.1  | Выявляет возможные угрозы для жизни и здоровья в повседневной и профессиональной жизни в условиях чрезвычайных ситуаций в различных средах (природной, цифровой, социальной, эстетической)   | -   |
| ИУК-8.2  | Предпринимает необходимые действия по обеспечению безопасности жизнедеятельности в различных средах (природной, цифровой, социальной, эстетической), а также в условиях чрезвычайных ситуаций  | -   |
| ИУК-8.3  | Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте  | -   |
| УК-5     | Способен учитывать разнообразие и мультикультурность общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах при межличностном и межгрупповом взаимодействии   | УК  |
| ИУК-5.1  | Учитывает историческую обусловленность разнообразия и мультикультурности общества при межличностном и межгрупповом взаимодействии  | -   |
| ИУК-5.2  | Интерпретирует разнообразие и мультикультурность современного общества с позиции этики и философских знаний  | -   |
| ИУК-5.3  | Осуществляет коммуникацию, учитывая разнообразие и мультикультурность общества   | -   |
| УК-10    | Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности   | УК  |
| ИУК-10.1 | Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике   | -   |
| ИУК-10.2 | Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей  | -   |
| ИУК-10.3 | Знает рыночную цену на услуги перевода, умеет оценивать стоимость выполненной работы с учетом внешних факторов и рисков (условия работы, соблюдение согласованных сроков и требований заказчика, качество переводимого материала и пр.)  | -   |
| УК-11    | Способен формулировать и обосновывать свою гражданскую позицию   | УК  |
| ИУК-11.1 | Интерпретирует развитие и современное состояние гражданских прав и обязанностей с учетом социально-исторических контекстов   | -   |
| ИУК-11.2 | Различает интересы государства, отдельных социальных групп, человека и общества в социальных, экономических, политических ситуациях для формирования норм ответственного гражданского и профессионального поведения  | -   |

| Индекс   | Содержание  | Тип |
|----------|---|-----|
| ИУК-11.3 | Выявляет признаки коррупционного поведения отдельных государственно-управленческих групп и должностных лиц в социальных, экономических, политических ситуациях  | -   |
| ОПК-1    | Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях        | ОПК |
| ИОПК-1.1 | Находит основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах)  | -   |
| ИОПК-1.2 | Объясняет использование в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации                                  | -   |
| ИОПК-1.3 | Интерпретирует значения конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации в условиях контекста с учетом функциональных разновидностей изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов) | -   |
| ИОПК-1.4 | Применяет основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах)  | -   |
| ОПК-2    | Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам   | ОПК |
| ИОПК-2.1 | Определяет цели и задачи обучения и подбирает релевантные образовательные технологии  | -   |
| ИОПК-2.2 | Выстраивает обучение иностранным языкам и культурам с учетом возрастных и психологических особенностей обучающихся  | -   |
| ИОПК-2.3 | Определяет методические принципы для разработки модели обучения   | -   |
| ИОПК-2.4 | Проводит анализ результатов обучения по разработанной модели  | -   |
| ОПК-3    | Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения   | ОПК |
| ИОПК-3.1 | Использует различные виды иноязычного дискурса для реализации коммуникативной цели  | -   |
| ИОПК-3.2 | Создает иноязычное высказывание в соответствии с различными регистрами и ситуациями общения   | -   |
| ИОПК-3.3 | Выбирает релевантные грамматические, лексические, идиоматические структуры для передачи заданного смысла в соответствии с регистром общения   | -   |
| УК-1     | Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач  | УК  |
| ИУК-1.1  | Осуществляет поиск информации, необходимой для решения задачи   | -   |
| ИУК-1.2  | Проводит критический анализ различных источников информации (эмпирической, теоретической)   | -   |
| ИУК-1.3  | Выявляет соотношение части и целого, их взаимосвязь, а также взаимоподчиненность элементов системы в ходе решения поставленной задачи   | -   |
| ИУК-1.4  | Синтезирует новое содержание и рефлексивно интерпретирует результаты анализа  | -   |
| ОПК-5    | Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач  | ОПК |
| ИОПК-5.1 | Применяет современные цифровые средства для поиска, извлечения, обработки, анализа и хранения информации в профессиональной деятельности  | -   |

| Индекс                        | Содержание  | Тип |
|-------------------------------|---|-----|
| ИОПК-5.2                      | Представляет информацию в требуемом формате с использованием компьютерных инструментов и информационных технологий  | -   |
| ОПК-6                         | Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности   | -   |
| ИОПК-6.1                      | Осуществляет выбор информационной технологии с учетом специфики профессиональной задачи, требующей решения  | -   |
| ИОПК-6.2                      | Решает профессиональные задачи с применением информационных технологий  | -   |
| ИОПК-6.3                      | Выбирает инструменты автоматизированного перевода, компьютерные приложения и программы для решения конкретных профессиональных задач и задействует их функционал в процессе перевода  | -   |
| ИОПК-6.4                      | Использует социальные сети в профессиональных целях, в том числе как инструмент для позиционирования себя в профессиональном сообществе   | -   |
| Тип задач проф. деятельности: | переводческий   |     |
| ПК-1                          | Способен осуществлять межязыковой перевод, соблюдая нормы переводческой эквивалентности и адекватности  | ПК  |
| ИПК-1.1                       | Выполняет предпереводческий анализ исходного текста: определяет тип, жанрово-стилистические особенности, прагматический потенциал, семантические характеристики исходного текста, выявляет трудности его передачи на языке перевода и подбирает подходящие стратегии и средства для решения коммуникативной задачи                                      | -   |
| ИПК-1.2                       | Передаёт содержащуюся в исходном тексте информацию на языке перевода в письменной и (или) устной форме в соответствии с переводческим заданием и коммуникативной ситуацией  | -   |
| ИПК-1.3                       | Выполняет профессионально-ориентированный перевод текстов с первого иностранного языка на русский язык в одной или нескольких областях, соблюдая требования стандартов качества перевода  | -   |
| ИПК-1.4                       | Выполняет письменные переводы неспециализированных текстов различной тематики и сложности с первого и второго иностранного языка на русский язык, используя подходящие приёмы и технологии перевода в соответствии с коммуникативной задачей  | -   |
| ИПК-1.5                       | Принимает решения по выбору переводческих соответствий и приёмов перевода в отношении переводимого текста, оценивая коммуникативную ситуацию, нормы перевода, языковые и контекстные ограничения  | -   |
| ИПК-1.6                       | Составляет локальные тематические словари и терминологические базы в ручном и автоматическом режимах (извлекает термины и глоссарии из текстов, терминологических баз, памяти перевода; составляет перечень исходных терминов; осуществляет поиск эквивалентов на языке перевода; осуществляет проверку и доработку глоссариев и терминологических баз) | -   |
| ИПК-1.7                       | В соответствии с переводческим заданием и коммуникативной задачей (по согласованию с заказчиком) выполняет перевод в форме литературной обработки или транскреации (перепарафразирует, сокращает, реструктурирует, адаптирует)  | -   |
| ИПК-1.8                       | Вносит исправления в текст перевода, дорабатывает его в соответствии с замечаниями и комментариями оценивающего (и) или заказчика   | -   |
| ПК-2                          | Способен осуществлять контроль качества перевода  | ПК  |
| ИПК-2.1                       | Проводит верификацию исходного и переводного текстов, в том числе используя специальные программы и инструменты, и формулирует тактические критические замечания к качеству перевода  | -   |
| ИПК-2.2                       | Осуществляет редакционно-технический контроль качества выполненного перевода и предлагает внести и/или вносит в текст перевода необходимые правки   | -   |
| ИПК-2.3                       | Проводит анализ переводческих ошибок, устанавливает их причины и разрабатывает практические рекомендации по улучшению качества перевода   | -   |

| Индекс  | Содержание   | Тип |
|---------|--|-----|
| ИПК-2.4 | Анализирует и обосновывает конкретные переводческие решения, основываясь на изученных теоретических подходах и используя соответствующий метаязык  | -   |
| ПК-3    | Способен управлять переводческими проектами полного цикла  | ПК  |
| ИПК-3.1 | Анализирует и обрабатывает заявки на перевод, согласовывает сроки и стоимость выполнения заказа клиента, планирует этапы проектного цикла и формулирует требования к результатам переводческого проекта  | -   |
| ИПК-3.2 | Подбирает исполнителей для решения поставленных задач, формирует проектную группу  | -   |
| ИПК-3.3 | Координирует работу проектной группы, осуществляет контроль соблюдения последовательности технологических операций и сроков переводческого проекта   | -   |
| ИПК-3.4 | Оценивает качество перевода и выполненного проектной группой заказа  | -   |
| ИПК-3.5 | Составляет инструкции по переводу, руководства по стилю  | -   |
| ПК-4    | Способен оказывать переводческие услуги на профессиональном уровне   | ПК  |
| ИПК-4.1 | Знает способы поиска заказов и клиентов  | -   |
| ИПК-4.2 | Выстраивает бесконфликтное взаимодействие с клиентами (заказчиками): выявляет их требования и запросы, обсуждает условия взаимодействия и способы достижения результатов   | -   |
| ИПК-4.3 | Следует стандартам качества в области перевода и переводческих услуг при выполнении перевода   | -   |
| ИПК-4.4 | Придерживается этического кодекса переводчика в профессиональной деятельности (конфиденциальность, безопасность данных, честная конкуренция, работа в пределах компетенции и пр.) и выстраивает бесконфликтное взаимодействие с другими переводчиками и поставщиками переводческих услуг | -   |

|   | Итого                                   |       |              |      |       |         | Курс 1 |        |        | Курс 2 |        |        | Курс 3 |        |        | Курс 4 |        |        |
|---|---|-------|--------------|------|-------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|   | Баз.%                                   | Вар.% | ДВ(от Вар.)% | з.е. |       |         | Всего  | Сем. 1 | Сем. 2 | Всего  | Сем. 3 | Сем. 4 | Всего  | Сем. 5 | Сем. 6 | Всего  | Сем. 7 | Сем. 8 |
|   |   |       |              | Мин. | Макс. | Факт    |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Итого (с факультативами)  |   |       |              | 188  | 260   | 255     | 65     | 35     | 30     | 64     | 33     | 31     | 62     | 29     | 33     | 64     | 33     | 31     |
| Итого по ОП (без факультативов)   |   |       |              | 186  | 243   | 240     | 60     | 30     | 30     | 60     | 31     | 29     | 60     | 28     | 32     | 60     | 31     | 29     |
| Дисциплины (модули)   | 68%                                     | 32%   | 42.4%        | 165  | 207   | 207     | 57     | 30     | 27     | 54     | 31     | 23     | 54     | 28     | 26     | 42     | 31     | 11     |
| Обязательная часть  |   |       |              | 140  | 141   | 141     | 50     | 28     | 22     | 45     | 26     | 19     | 29     | 11     | 18     | 17     | 17     |        |
| Часть, формируемая участниками образовательных отношений                          |   |       |              | 25   | 66    | 66      | 7      | 2      | 5      | 9      | 5      | 4      | 25     | 17     | 8      | 25     | 14     | 11     |
| Практика  | 100%                                    | 0%    | 0%           | 15   | 27    | 27      | 3      |        | 3      | 6      |        | 6      | 6      |        | 6      | 12     |        | 12     |
| Обязательная часть  |   |       |              | 15   | 27    | 27      | 3      |        | 3      | 6      |        | 6      | 6      |        | 6      | 12     |        | 12     |
| Государственная итоговая аттестация   |   |       |              | 6    | 9     | 6       |        |        |        |        |        |        |        |        |        | 6      |        | 6      |
| Факультативные дисциплины   |   |       |              | 2    | 17    | 15      | 5      | 5      |        | 4      | 2      | 2      | 2      | 1      | 1      | 4      | 2      | 2      |
| Учебная нагрузка (акад.час/нед)   | ОП, факультативы (в период ТО)          |       |              |      |       | 57.1    | -      | 58.5   | 57.6   | -      | 59.6   | 55.5   | -      | 54.4   | 59.9   | -      | 55.1   | 54.8   |
|   | ОП, факультативы (в период экз. сессий) |       |              |      |       | 51.5    | -      | 47.4   | 51.2   | -      | 52.8   | 53.5   | -      | 52.8   | 47.3   | -      | 52.8   | 51.9   |
|   | в период гос. экзаменов                 |       |              |      |       |         | -      |        |        | -      |        |        | -      |        |        | -      |        |        |
| Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)                                      | ОП без элект. дисциплин по физ.к.       |       |              |      |       | 28.2    | -      | 31.1   | 30.3   | -      | 29.2   | 25.2   | -      | 25.8   | 29.8   | -      | 27.9   | 21.5   |
|   | элективные дисциплины по физ.к.         |       |              |      |       | 2.7     | -      | 3      | 3.3    | -      | 3      | 4.1    | -      | 3.2    | 3.5    | -      |        |        |
| Суммарная контактная работа (акад. час)   | Блок Б1                                 |       |              |      |       | 3838.85 | -      | 623.4  | 553.4  | -      | 587.65 | 389.45 | -      | 526.05 | 515.75 | -      | 525.25 | 117.9  |
|   | в том числе по элект. дисц. по ф.к.     |       |              |      |       | 328     | -      | 54     | 54     | -      | 54     | 54     | -      | 58     | 54     | -      |        |        |
|   | Блок Б2                                 |       |              |      |       | 52.25   | -      |        | 8      | -      |        | 8      | -      |        | 12.25  | -      |        | 24     |
|   | Блок Б3                                 |       |              |      |       | 4.5     | -      |        |        | -      |        |        | -      |        |        | -      |        | 4.5    |
|   | Блок ФТД                                |       |              |      |       | 193.1   | -      | 63.5   |        | -      | 33.85  | 19.15  | -      | 12.85  | 8.65   | -      | 19.15  | 35.95  |
|   | Итого по всем блокам                    |       |              |      |       | 4088.7  | -      | 686.9  | 561.4  | -      | 621.5  | 416.6  | -      | 538.9  | 536.65 | -      | 544.4  | 182.35 |
| Обязательные формы контроля   | ЭКЗАМЕН (Эк)                            |       |              |      |       | -       | 2      | 1      | 1      | 6      | 2      | 4      | 2      | 2      |        | 5      | 2      | 3      |
|   | ЗАЧЕТ (За)                              |       |              |      |       |         | 13     | 8      | 5      | 10     | 6      | 4      | 10     | 5      | 5      | 8      | 8      |        |
|   | ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)                   |       |              |      |       |         | 6      | 2      | 4      | 5      | 3      | 2      | 7      | 2      | 5      | 2      | 1      | 1      |
|   | КУРСОВОЙ ПРОЕКТ (КП)                    |       |              |      |       |         |        |        |        |        |        |        | 1      |        | 1      |        |        |        |
| Процент ... занятий от аудиторных (%)   | лекционных                              |       |              |      |       | 15.39%  |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Объём обязательной части от общего объёма программы (%)                           |   |       |              |      |       | 70%     |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| Объём конт. работы от общего объёма времени на реализацию дисциплин (модулей) (%) |   |       |              |      |       | 49.34%  |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |